# Brahms Requiem The Budapest Radio Symphony Orchestra, Tamás Vásáry, Conducting

# **REQUIEM MOVEMENT I.**

#### (Isaiah 1:2-4)

[:00] Hear, O heavens, and earth, for the Lord has spoken. I have nourished and brought up children, and they have rebelled against me. The ox knows his owner, and the ass his master's crib, but Israel does not know; my people do not consider. Ah, sinful nation, people laden with iniquity, a seed of evildoers, children that are corrupters. They have forsaken the Lord. They have provoked the Holy One of Israel to anger; they are gone away backward.

#### (Isaiah 2:1-3)

[1:01] And it shall come to pass in the last days that the mountain of the Lord's house shall be established in the top of the mountains and shall be exalted above the hills, and all nations shall flow to it. Many people shall say, "Come, let us go up to the mountain of the Lord, to the house of the God of Jacob, and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths; for out of Zion shall go forth the law, and the word of the Lord from Jerusalem. O house of Jacob, come and let us walk in the light of the Lord.

#### (Isaiah 9:2, 6-7)

[2:27] The people that walked in darkness have seen a great light. They that dwell in the land of the shadow of death, upon them has the light shined. For unto us a child is born. Unto us a son is given, and the government shall be upon his shoulder, and his name shall be called, "Wonderful, Counsellor, The Mighty God, The Everlasting Father, The Prince of Peace." [3:50] Of the increase of his government and peace there shall be no end upon the throne of David, and upon his kingdom, to order it and to establish it with judgment and with justice from henceforth even forever. The zeal of the Lord of hosts will perform this.

#### (Isaiah 11:1-2; 12:1-4a)

**[4:51]** It shall come forth a rod out of the stem of Jesse, and a Branch shall grow out of his roots. And the spirit of the Lord shall rest upon him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of the Lord.

[5:53] In that day you shall say, "O Lord, I will praise you! Though you were angry with me, your anger is turned away, and you comforted me." Behold, God is my salvation. I will trust and not be afraid, for the Lord JEHOVAH is my strength and my song. He also is become my salvation. Therefore, with joy shall you draw water out of the wells of salvation. And in that day shall you say, "Praise the Lord! Call upon his name! Declare his doings among the people. Make mention that his name is exalted"

BRAHMS REQUIEM: TEXT VERSION II – Tamás Vásáry, CONDUCTING The Hungarian Radio Symphony and Chorus: Hungaroton Records HCD32142

#### (Psalm 130)

[7:03] Out of the depths have I cried to you, O Lord. Lord, hear my voice. Let your ears be attentive to the voice (<) of my supplications. [7:27] If you, Lord, should mark iniquities, O Lord, who shall stand? But there is forgiveness with you, that you may be feared. I wait for the Lord. My soul does wait, and in his word do I hope. [8:06] My soul waits for the Lord more than they that watch for the morning. I say, more than they that watch for the morning. [8:26] Let Israel hope in the Lord, for with the Lord there is mercy, and with him is plenteous redemption, and he shall redeem Israel from all his iniquities.

#### (Psalm 139:1-5, 6-11)

[9:07] O Lord, you have searched me. You know my sitting and my rising. You understand my thought afar off. You encompass my path and my lying down, and are acquainted with all my ways. For there is not a word on my tongue, but, O Lord, you know it altogether. [9:37] You have beset me behind and before and laid your hand upon me. Such knowledge is too wonderful for me. It is high; I cannot attain it. Where shall I go from your Spirit? Where shall I flee from your presence? If I ascend up into heaven, you are there. If I make my bed in hell, behold, you are there. If I take the wings of the morning and dwell in the uttermost parts of the sea, even there shall your hand lead me, and your right hand shall hold me. If I say, Surely the darkness shall cover me, even the night shall be light about me.

# fine

#### **REQUIEM MOVEMENT II.**

#### (Isaiah 25:1; 28:16; 29:18-19 30:19,21)

[:00] O Lord, you are my God. I will exalt you. I will praise your name, for you have done wonderful things; your counsels of old are faithfulness and truth. Therefore, thus saith the Lord God, "Behold, I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious corner stone, a sure foundation. He that believes shall not make haste."

[2:12] In that day shall the deaf hear the words of the book, and the eyes of the blind shall see out of obscurity and out of darkness. The meek also shall increase their joy in the Lord, and the poor among men shall rejoice in the Holy One of Israel.

[3:14] For the people that shall dwell in Zion at Jerusalem: you shall weep no more. He will be very gracious unto you at the voice of your cry. When he shall hear it, he will answer you. And your ears shall hear a word behind you, saying "This is the way; walk in it when you turn to the right hand and when you turn to the left.

#### (Isaiah 33:2,5-6; 35:3-6, 8a-10)

[4:11] Strengthen the weak hands, and the feeble knees. Say to them that are of a fearful heart, be strong, fear not. [4:32] Behold, your God will come with vengeance, even God with a recompense. [4:45] He will come and save you. Then the eyes of the blind shall be opened, and the ears of the deaf shall be unstopped. [5:12] Then shall the lame man leap as a hart, and the tongue of the dumb sing, for in the wilderness shall waters break out, and streams in the desert. And a highway shall be there, and a way, and it shall be called "The way of holiness."

[5:33] No lion shall be there, nor any ravenous beast shall go up thereon, it shall not be found there, [6:33] The redeemed shall walk there, and the ransomed of the Lord shall return and come to Zion with songs and everlasting joy upon their heads.

[7:33] They shall obtain joy and gladness, and sorrow and sighing shall flee away.

#### (Isiah 40:1-5,8)

**[8:40]** Comfort ye, comfort ye my people, saith your God. Speak comfortably to Jerusalem, and cry unto her that her warfare is accomplished, that her iniquity is pardoned, for she has received of the Lord's hand double for all her sins. The voice of him that cries in the wilderness, "Prepare the way of the Lord. Make straight in the desert a highway for our God.

[10:24] Every valley shall be exalted, and every mountain and hill shall be made low; and the crooked shall be made straight and the rough places plain. [10:44] And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together, for the mouth of the Lord has spoken it. The grass withers, the flower fades, but the word of our God shall stand forever.

[11:16] O Lord, be gracious to us. We have waited for you. Be their arm every morning, our salvation, also, in the time of trouble. The Lord is exalted, for he dwells on high. He has filled Zion with judgment and righteousness, and wisdom and knowledge shall be the stability of your times and strength of salvation. The fear of the Lord is his treasure.

### (Isaiah 40:9-13; Isaiah 40:18, 25-26; 42:1-10)

[12:40] O Zion, that brings good tidings, get up into the high mountain. O Jerusalem, that brings good tidings, lift up your voice with strength. Lift it up; be not afraid, say to the cities of Judah, "Behold your God!" Behold, the Lord God will come with strong hand, and his arm shall rule for him. Behold, his reward is with him, and his work before him. He shall feed his flock like a shepherd. He shall gather the lambs with his arm and carry them in his bosom, and shall gently lead those that are with young.

[13:12] Who has measured the waters in the hollow of his hand, and meted out heaven with the span, and comprehended the dust of the earth in a measure, and weighed the mountains in scales, and the hills in a balance? Who has directed the Spirit of the Lord or being his counselor, has taught him? To whom, then will you liken God?

[14:17] I the Lord have called you in righteousness, and will hold your hand and will keep you and give you for a covenant of the people for a light of the Gentiles. To open the blind eyes, to bring out the prisoners from the prison and them that sit in darkness out of the prison house. I am the Lord. That is my name, and my glory will I not give to another, neither my praise to graven images.

fine

#### **REQUIEM MOVEMENT III.**

(John 10:11-18)

**[:00]** Jesus said, "I am the good shepherd. The good shepherd gives his life for the sheep, but he that is a hireling and not the shepherd, whose own the sheep are not, sees the wolf coming and leaves the sheep and flees, and the wolf catches them and scatters the sheep. I am the good shepherd and know my sheep and am known of mine.

(Psalm23)

[:31] The LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

[1:04] <u>As the Father knows me, even so know I the Father, and I lay down</u> my life for the sheep. Therefore, does my Father love me, because I lay down my life, that I might take it again. <> No man takes it from me, but I lay it down of myself. I have power to lay it down, and I have power to take it again. This commandment have I received of my Father."

#### (John 10:24-30, 37-38, 45-47, 49-50)

[1:31n] Then came the Jews round about him and said to him, "How long do you make us to doubt? If you be the Christ, tell us plainly."

[2:06], "I told you, and you believed not. The works that I do in my Father's name, they bear witness of me. But you believe not, because you are not of my sheep as I said to you. My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me. And I give to them eternal life, and they shall never perish, neither shall any man pluck them out of my hand. My Father, which gave them me, is greater than all, and no man is able to pluck them out of my Father's hand. I and my Father are one.

#### (John 12:27-33, )

[2:49] Now is my soul troubled, and what shall I say? Father, save me from this hour; but for this cause I came to this hour. Father, glorify thy name.[3:07] Then came there a voice from heaven, saying, I have both glorified it, and will glorify it again. The people that stood by, and heard it, said that it thundered: others said, An angel spake to him.

[3:27] "This voice came not because of me, but for your sakes. Now is the judgment of this world: now shall the prince of this world be cast out. And I, if I be lifted up from the earth, will draw all men unto me. [3:52] This he said, signifying what death he should die. [3:59] Yet a little while is the light with you. Walk while you have the light, lest darkness come upon you: for he that walks in darkness knows not whither he goes. While you have light, believe in the light, that ye may be the children of the light. He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me. And he that seeth me seeth him that sent me.

# (Isaiah 52:6-7a)

[4:35] (volume down - yes) Lift up your eyes to the heavens and look upon the earth beneath. For the heavens shall vanish away like smoke, and the earth shall wax old like a garment, and they that dwell therein shall die in like manner, but my salvation shall be forever, and my righteousness shall not be abolished. Hearken to me, you that know righteousness, the people in whose heart is my law. (volume stays down)

**[4:59]** "I am come a light into the world, that whosoever believeth on me should not abide in darkness."

## (Genesis 1:1-4)

**[5:08]** forte chorus: In the beginning, God created the heavens and the earth. And the earth was without form and void, and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters, and God said, "Let there be light, and there was light". And God saw that the light was good, and God divided the light from the darkness.

#### (Isaiah 49:13)

**[5:40]:** Sing, O heavens, and be joyful, O earth, and break forth into singing, O mountains, for the Lord has comforted his people, and will have mercy upon his afflicted. But Zion said, The Lord has forsaken me, and my Lord has forgotten me. (volume back up)

# (Psalm 121:1-3, 9a-11)

**[5:59]** I will lift up my eyes unto the hills, from whence comes my help. My help comes from the Lord, which made heaven and earth. He will not suffer your foot to be moved, he that keeps you will not slumber.

(volume down until end of text)

**[6:30]** Psalm 93: The Lord reigns. He is clothed with majesty. The Lord is clothed with strength wherewith he has girded himself. The world also is established, it cannot be moved. Your throne is established of old; you are from everlasting. The floods have lifted up, O Lord. The floods have lifted up their voice. The floods lift up their waves. The Lord on High is mightier than the noise of many waters. Yes, than the mighty waves of the sea. (volume up)

### fine

## **REQUIEM MOVEMENT IV.**

(Isaiah 49:8-14)

**[:06]** Thus saith the Lord, "In an acceptable time have I heard you, and in a day of salvation have I helped you, and I will preserve you and give you for a covenant of the people to establish the earth, to cause to inherit the desolate heritages, that you may say to the prisoners, go forth; to them that are in darkness, show yourselves. They shall feed in the ways, and their pastures shall be all in high places.

**[:36]** They shall not hunger nor thirst; neither shall the heat nor sun smite them, for he that has mercy on them shall lead them, even by the springs of water shall he guide them.

**[1:04** And I will make all my mountains a way, and my highways shall be exalted. Behold, these shall come from far, and lo, these from the north and from the west, and these from the land of Sinim.

#### **[1:27]** (Psalm 121:4-8, Isaiah 51:9a, 10-11)

Behold, he that keeps Israel shall neither slumber nor sleep. The Lord is your keeper, the Lord is your shade upon your right hand. The Lord shall preserve you from all evil. He shall preserve your soul. The Lord shall preserve your going out and your coming in from this time forth, and even forevermore.

[1:51]Awake, awake! Put on strength, O arm of the Lord. Awake as in the ancient days, in the generations of old.

#### (Isaiah 51:15-16; Isaiah 52:7, 9, 53:3-5)

[2:07] I am the Lord your God that divided the sea, whose waves roared. The Lord of hosts is his name. I have put my words in your mouth, and I have covered you in the shadow of my hand, that I may plant the heavens and lay the foundations of the earth and say unto Zion, "You are my people." How beautiful upon the mountains are the feet of him that brings good tidings of good, that publishes salvation, that says to Zion, "Your God reigns!"

[2:45] Break forth into joy. Sing together, you waste places of Jerusalem! For the Lord has comforted his people. He has redeemed Jerusalem. He is despised and rejected of men, a man of sorrows and acquainted with grief, and we hid as it were our faces from him. He was despised, and we esteemed him not. Surely, he has borne our griefs and carried our sorrows, yet we did esteem him stricken, smitten of God and afflicted.

**[4:24]** He was wounded for our transgressions. He was bruised for our iniquities. The Lord has laid on him the iniquity of us all.

# fine

# **REQUIEM MOVEMENT V.**

(Isaiah 52: 9-10)

[:00 orchestra only] The Lord has made bare his holy arm in the eyes of all the nations, and all the ends of the earth shall see the salvation of our God. *(continue)* 

## (Luke 22:19-20)

Jesus, when he took bread, gave thanks, and broke it, and gave to them, saying, "This is my body which is given for you: this do in remembrance of me." Likewise also the cup after supper, saying, "This cup is the new testament in my blood, which is shed for you."

## (John 14:1, 6, 18-21, 23, 25-27)

**[:46]** "Let not your heart be troubled: you believe in God, believe also in me. I am the way, the truth, and the life. No man comes to the Father, but by me."

**[1:13]** Jesus said, "I will not leave you comfortless. I will come to you. Yet a little while, and the world sees me no more, but you see me, because I live, you shall live also. At that day you shall know that I am in my Father, and you in me, and I in you. He that has my commandments and keeps them, he it is that loves me, and he that loves me shall be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself to him. If a man loves me, he will keep my words, and my Father will love him, and we will come to him, and make our abode with him."

[1:52] "If you abide in me and my words abide in you, you shall ask what you will, and it shall be done to you. These things I have spoken to you, being yet present with you, but the Comforter, which is the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said to you."

[2:39] "Peace I leave with you. My peace I give to you, not as the world gives, give I to you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid."

#### (John 8:28, 58)

[3:35] "When you have lifted up the Son of Man, then you will know that  $\underline{I}$  <u>AM</u> He, and that I do nothing of myself, but as my Father has taught me, I speak these things."

# (Psalm 91:1-2, 11-12)

**[4:28]** Psalm 91: He that dwells in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty. I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust, for he shall give his angels charge over you, to keep you in all your ways. They shall bear you up in their hands, lest you dash your foot against a stone.

# (Psalm 27:1, 7)

**[5:04]** The Lord is my light and my salvation. Whom shall I fear? The Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid? The Lord is my strength and my shield; my heart trusted in Him, and I am helped, therefore, my heart greatly rejoices, and with my song will I praise Him.

#### (John 6:32-35) (&: brief pause)

**[5:36]** Jesus said, "Moses gave you not that bread from heaven, but my Father gives you the true bread from heaven. (&) The bread of God is he which comes down from heaven and gives life to the world. (&) I am the bread of life. (&) He that comes to me shall never hunger. (&) And he that believes on me shall never thirst."

(++)

## fine

# **REQUIEM MOVEMENT VI.**

(Psalm 130:1-8; 55:3-12)

[:07] Out of the depths have I cried to you, O Lord. Lord, hear my voice, let your ears be attentive to the voice of my supplications. If you, Lord, should mark iniquities, O Lord, who shall stand? But there is forgiveness with you, that you may be feared. I wait for the Lord, my soul does wait, and in his word do I hope. [:45] My soul waits for the Lord more than they that watch for the morning. I say, more than they that watch for the morning. Let Israel hope in the Lord; for with the Lord there is mercy, and with him is plenteous redemption. And he shall redeem Israel from all his iniquities.

**[1:11]** Incline your ear and come unto me. Hear, and your soul shall live, and I will make an everlasting covenant with you, even the sure mercies of David. Behold, I have given him for a witness to the people, a leader and commander to the people. Seek the Lord while he may be found. Call upon him while he is near. Let the wicked forsake his way and the unrighteous man his thoughts, and let him return to the Lord, and he will have mercy upon him, and to our God, for he will abundantly pardon.

[1:44] For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways, saith the Lord. [1:55] For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts. As the rain and snow come down from heaven and return not but water the earth and make it bring forth and bud, so shall my word be that goes forth out of my mouth.

It shall not return to me void, but it shall accomplish that which I please, and it shall prosper in the thing whereto I sent it. For you shall go out with joy and be led forth with peace. The mountains and the hills shall break forth before you into singing, and all the trees of the field shall clap their hands. (go on)

(Isaiah 56:1, 58:1, 6-9a; 59:1-2, 14, 16, 19-21)

[2:33] <u>Thus saith the Lord, "Keep judgment, and do justice, for my salvation</u> is near to come, and my righteousness to be revealed." (perhaps volume up)

[3:49] (volume down to normal) The glory of the Lord shall be your reward. You call, and the Lord shall answer. and say, "Here I am." Behold, the Lord's hand is not shortened, that it cannot save, neither his ear heavy that it cannot hear. When the enemy shall come in like a flood, the Spirit of the Lord shall lift up a standard against him.

**[6:05]** The Redeemer shall come to Zion, and to them that turn from transgression in Jacob, saith the Lord. As for me, this is my covenant with them, saith the Lord.

[6:55] My spirit that is upon you, and my words which I have put in your mouth shall not depart out of your mouth, nor out of the mouth of your seed, nor out of the mouth of your seed's seed, saith the Lord, from henceforth and forever.

(Isaiah 60:1-3, 19; 61:1-3, 10a) Arise, shine, for your light is come, and the glory of the Lord is risen upon you.

[7:52] For, behold, the darkness shall cover the earth, and gross darkness the people, but the Lord shall arise upon you, and his glory shall be seen upon you.

[8:37] And the Gentiles shall come to your light, and kings to the brightness of your rising. The sun shall be no more your light by day, neither for brightness shall the moon give light to you, but the Lord shall be to you an everlasting light, and your God your glory. The Spirit of the Lord God is upon me, because the Lord has anointed me to preach good tidings to the meek.

**[9:28]** He has sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives and the opening of the prison to them that are bound, to proclaim the acceptable year of the Lord, and the day of vengeance of our God, to comfort all that mourn, to appoint to them that mourn in Zion, to give to them beauty for ashes.

**[10:09]** I will greatly rejoice in the Lord. **[10:17]** My soul shall be joyful in my God, for he has clothed me with the garments of salvation.

## fine

# **REQUIEM MOVEMENT VII.**

[:06] (volume down) O Lord our Lord, how excellent is your name in all the earth, who has set your glory above the heavens. When I consider your heavens, the work of your fingers, the moon and the stars, which you have ordained, what is man that you are mindful of him? The Son of Man that you visit him? For you have made him a little lower than the angels, and have crowned him with glory and honor. You made him to have dominion over the works of your hands. You have put all things under his feet. O Lord, our Lord, how excellent is your name in all the earth!

(Matthew 12:9-21)

**[:34]** Jesus went into the synagogue, and behold, there was a man which had his hand withered. They asked him, "Is it lawful to heal on the Sabbath days?", that they might accuse him. He said to them, "What man shall there be among you that shall have one sheep, and if it fall into a pit on the Sabbath day, will he not lay hold on it and lift it out? How much then is a man better than a sheep? Therefore it is lawful to do well on the Sabbath days."

[1:43] Then he said to the man, "Stretch forth your hand.". And he stretched it forth, and it was restored whole, like as the other. Then the Pharisees went out and held a council against him, how they might destroy him. But when Jesus knew it, he withdrew himself from there, and great multitudes followed him, and he healed them all.

### (John 17)

[2:29] (volume up slightly) At another time these words spoke Jesus, as he lifted up his eyes to heaven, and said, "Father, the hour is come; glorify your Son, that your Son also may glorify you: As you have given him power over all flesh, that he should give eternal life to as many as you have given him. And this is life eternal, that they might know you the only true God, and Jesus Christ, whom you have sent. I have glorified you on the earth: I have finished the work which you gave me to do. And now, O Father, glorify me with your own self with the glory which I had with you before the world was. [3:20] I have manifested your name unto the men which you gave me out of the world: yours they were, and you gave them to me; and they have kept your word. Now they have known that all things whatsoever you have given me are of you. For I have given unto them the words which you gave to me; and they have received them, and have known surely that I came out from you, and they have believed that you did send me.

I pray for them: I pray not for the world, but for them which you have given me; for they are yours. And all mine are yours, and yours are mine; and I am glorified in them. And now I am no more in the world, but these are in the world, and I come to you.

Holy Father, keep through your own name those whom you have given me, that they may be one, as we are. While I was with them in the world, I kept them in your name: those that you gave me I have kept, and none of them is lost, but the son of perdition; that the Scripture might be fulfilled.

And now come I to you; and these things I speak in the world, that they might have my joy fulfilled in themselves. I have given them your word; and the world has hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world. I pray not that you should take them out of the world, but that you should keep them from the evil. They are not of the world, even as I am not of the world. Sanctify them through your truth: your word is truth.

**[5:15]** As you have sent me into the world, even so have I also sent them into the world. And for their sakes I sanctify myself, that they also might be sanctified through the truth.

**[5:42]** Neither pray I for these alone, but for them also which shall believe on me through their word; That they all may be one; as you, Father, are in me, and I in you, that they also may be one in us: that the world may believe that you have sent me.

**[6:19]** And the glory which you gave me I have given them; that they may be one, even as we are one: I in them, and you in me, that they may be made perfect in one; and that the world may know that you have sent me, and have loved them, as you have loved me.

Father, I will that they also, whom you have given me, be with me where I am; that they may behold my glory, which you have given me: for you loved me before the foundation of the world.

[7:41] O righteous Father, the world has not known you: but I have known you, and these have known that you have sent me. And I have declared to them your name, and will declare it: that the love wherewith you have loved me may be in them, and I in them.

# (John 18:1)

**[8:12]** When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook, Cedron, where there was a garden, into which he entered, and his disciples.

BRAHMS REQUIEM: TEXT VERSION II – Tamás Vásáry, CONDUCTING The Hungarian Radio Symphony and Chorus: Hungaroton Records HCD32142 (Isaiah 63:7, 9b)

**[8:47]** I will mention the loving kindnesses of the Lord and the praises of the Lord, according to all that the Lord has bestowed on us and the great goodness toward the house of Israel, which he has bestowed on them, according to his mercies and according to the multitude of his loving kindnesses.

**[9:30]** In his love and in his pity he redeemed them, and he bare them and carried them all the days of old.

(Isaiah 64:1, 4, 8)

**[10:00]** For since the beginning of the world men have not heard nor perceived by the ear, neither has the eye seen, O God, beside you, what he has prepared for him that waits for him.

fine